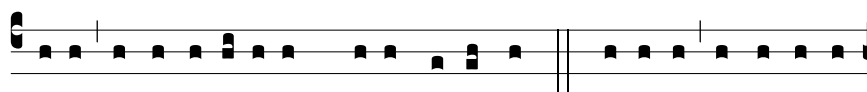
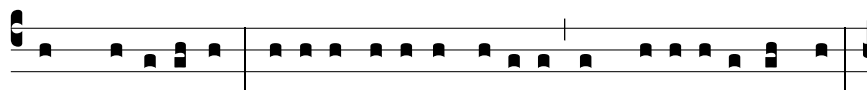


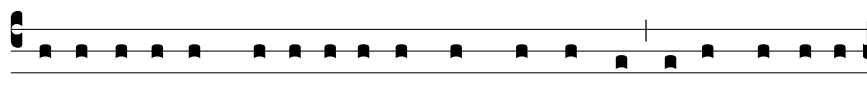
14^E DIMANCHE PER ANNUM, AUX VÊPRES



De- us, in adiu-tó-ri- um me- um inténde. **R.** Dómi-ne, ad adiu-ván-



dum me festí-na. Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto.



Sic-ut e-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper, et in sæ-cu-la



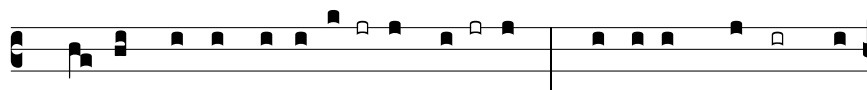
sæ-cu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

Psaume 109

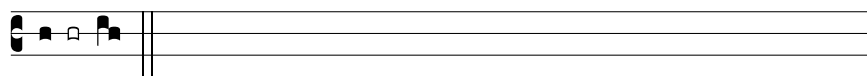
Ant.
7



I-xit Dómi-nus * Dó-mi-no me- o : Se-de a dextris me- is.



Ps. Do-nec po-nam in-imí- cos tu- os * sca-béllum pe-dum tu-



ó- rum.

A. Oracle du Seigneur à mon seigneur : Siègne à ma droite.

Dixit Dóminus **Dómino meo** : *
Sede a **dextris meis**,
donec ponam inimícos tuos * sca-
béllum **pedum tuórum**.

Virgam poténtiæ tuæ emíttet Dó-
minus ex **Sion** : * domináre in mé-
dio inimicórum tuórum.

Tecum principátus in die virtútis

Oracle du Seigneur à mon sei-
gneur : * « Siègne à ma droite,
Et je ferai de tes ennemis * le mar-
chepied de ton trône. »

De Sion, le Seigneur te présente
le sceptre de ta force : * « Domine
jusqu'au cœur de l'ennemi. »

Le jour où paraît ta puissance, tu

tuæ, † in splendóribus **sanctis**, * ex útero ante lucíferum **génui** te.

Iurávit Dóminus et non pænitébit eum : * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum **órdinem** Melchísedech.

Dóminus a **dextris** tuis, * conquassábit in die iræ **suæ reges**.

Iudicábit in natióibus : cum **mulántur** cadáverá, * conquassábit cápita in terra **spatiósa**.

De torrén-te in **via** bibet, * prop-térea exaltábit **caput**.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, * et in **sæcula sæculórum**. Amen.

es prince, éblouissant de sainteté : * « Comme la rosée qui naît de l'aurore, je t'ai engendré. »

Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable : * « Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melchisédek. »

À ta droite se tient le Seigneur : * il brise les rois au jour de sa colère.

Il juge les nations : les cadavres s'entassent ; * il brise les chefs, loin sur la terre.

Au torrent il s'abreuve en chemin, * c'est pourquoi il redresse la tête.

Psaume 110

Ant. 4

I-dé-li- a * ómni- a mandá-ta e-ius, confirmá- ta in sæ-cu-
lum sæ-cu-li. *Ps.* Confi-té-bor Dómi-no in to-to corde me- o, *
in consí-li- o iustó-rum et congre-ga-ti- ó- ne.

A. Sécurité, toutes ses lois, établies pour toujours et à jamais.

Confitébor Dómino in toto corde meo, * in consílio iustórum et congregatióne.

Magna **ópera** Dómini, * exquirénda ómnibus, qui *cúpiunt* ea.

Decor et magnificéntia *opus* eius, * et iustítia eius manet in **sæculum sæculi**.

Memóriam fecit mirabílium

De tout coeur je rendrai grâce au Seigneur dans l'assemblée, parmi les justes.

Grandes sont les oeuvres du Seigneur ; tous ceux qui les aiment s'en instruisent.

Noblesse et beauté dans ses actions : à jamais se maintiendra sa justice.

De ses merveilles il a laissé un

suórum, * *miséricors* et *miserátor* **Dóminus**.

Escam dedit *timéntibus* se; * *memor* erit in *sæculum* *testaménti* sui.

Virtútem *óperum* *suórum* annuntiávit *pópulo* suo, † *ut* det illis *hereditátem* **géntium**; * *ópera* *mánuum* eius *véritas* et *iudícium*.

Fidélia *ómnia* *mandáta* eius, † *confirmáta* in *sæculum* **sæculi**, * *facta* in *veritaté* et *æquitáte*.

Redemptiónem misit *pópulo* suo, * *mandávit* in *ætérnum* *testaméntum* suum.

Sanctum et terríbile *nomen* eius. * *Initium* *sapiéntiæ* *timor* **Dómini**, *intelléctus* *bonus* *ómnibus* *faciéntibus* ea; * *laudátio* eius *manet* in *sæculum* **sæculi**.

Glória *Patri*, et *Fílio*, * et *Spirítui* **Sancto**.

Sicut erat in *princípio*, et *nunc*, et *semper*, * et in *sæcula* *sæculórum*. Amen.

mémorial; le Seigneur est tendresse et pitié.

il a donné des vivres à ses fidèles, gardant toujours mémoire de son alliance.


Il a montré sa force à son peuple, lui donnant le domaine des nations.


Justesse et sûreté, les oeuvres de ses mains, sécurité, toutes ses lois, établies pour toujours et à jamais, accomplies avec droiture et sûreté!

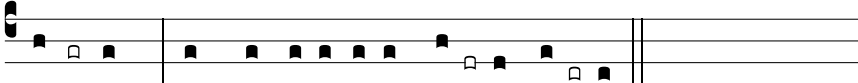
Il apporte la délivrance à son peuple; + son alliance est promulguée pour toujours : saint et redoutable est son nom.

La sagesse commence avec la crainte du Seigneur. + Qui accomplit sa volonté en est éclairé. A jamais se maintiendra sa louange.

Psaume 111

Ant. 4* 

 N mandá-tis e-ius * cu-pit nimis. *Ps.* Be-á-tus vir, qui *timet*



Dómi-num, * in mandá-tis e-ius **cu-** pit **ni-** mis.

A. La volonté du Seigneur, il l'aime entièrement.

Beátus vir, qui *timet* **Dóminum**, * *BETH.* in *mandátis* eius **cupit** **nimis**.

Potens in terra erit *semen* eius, * *generátio* *rectórum* *benedicétur*.

Glória et *divítiæ* in *domo* eius, * et *iustítia* eius *manet* in *sæculum* **sæculi**.

Exórtum est in *ténebris* *lumen*

Heureux qui craint le Seigneur, qui aime entièrement sa volonté!

Sa lignée sera puissante sur la terre; la race des justes est bénie.

Les richesses affluent dans sa maison : à jamais se maintiendra sa justice.

Lumière des coeurs droits, il s'est

rectis, * miséricors et miserátor et **iustus**.

Lucúndus homo, qui miserétur et cómmodat, † dispónet res suas in iudício, * quia in ætérnum non **commovébitur**.

In memória æténa erit **iustus**, * ab auditióne mala **non timébit**.

Parátum cor eius, sperans in Dómino, † confirmátum est cor eius, non **timébit**, * donec despíciat inimícos suos.

Distríbuit, dedit paupéribus; † iustítia eius manet in sǽculum sǽculi, * cornu eius exaltábitur in glória.

Peccátor vidébit et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet. * Desidérium peccatórum períbit.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui **Sancto**.

Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, * et in sǽcula sǽculórum. Amen.

levé dans les ténèbres, homme de justice, de tendresse et de pitié.

L'homme de bien a pitié, il partage; il mène ses affaires avec droiture.

Cet homme jamais ne tombera; toujours on fera mémoire du juste.

Il ne craint pas l'annonce d'un malheur : le coeur ferme, il s'appuie sur le Seigneur.

Son coeur est confiant, il ne craint pas : il verra ce que valaient ses oppresseurs.

A pleines mains, il donne au pauvre; + à jamais se maintiendra sa justice, sa puissance grandira, et sa gloire!

L'impie le voit et s'irrite; + il grince des dents et se détruit. L'ambition des impies se perdra.

Psaume 112

Ant.
7

IT nomen Dómi-ni * be-ne-díctum in sǽ-cu-la. *Ps.* Laudá-te,
pú-e-ri Dómi-ni, * laudá-te no-men Dómi-ni.

A. **Béni soit le Nom du Seigneur, pour les siècles des siècles.**

Laudáte, **púeri Dómini**, * laudáte **nomen Dómini**.

Sit nomen Dómini **benedíctum** * ex hoc nunc et **usque in sǽculum**.

A solis ortu usque **ad occásum** * laudábile **nomen Dómini**.

Excélsus super omnes **gentes Dóminus**, * super cǽlos **glória eius**.

Louez, serviteurs du Seigneur, louez le nom du Seigneur!

Béni soit le nom du Seigneur, maintenant et pour les siècles des siècles!

Du levant au couchant du soleil, loué soit le nom du Seigneur!

Le Seigneur domine tous les

Quis sicut Dóminus Deus noster,
qui in **altis hábitat** * et se inclínat,
ut respíciat in cælum **et** in **terram** ?

Súscitans de **terra ínopem**, * de
stércore érigens **páuperem**,

ut cóllocet eum **cum**
príncípibis, * **cum** **príncípi**bis
pópuli sui.

Qui **habítare** facit **stérilem**
in **domo**, * **matrem** **filiórum**
lætántem.

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sancto.

Sicut erat in **príncípio**, et **nunc**, et
semper, * et in **sæcula sæculórum**.
Amen.

peuples, sa gloire domine les cieux.

Qui est semblable au Seigneur
notre Dieu ? Lui, il siège là-haut.

Mais il abaisse son regard vers le
ciel et vers la terre.

De la poussière il relève le faible,
il retire le pauvre de la cendre

pour qu'il siège parmi les princes,
parmi les princes de son peuple.

Il installe en sa maison la femme
stérile, heureuse mère au milieu de
ses fils.

Lecture brève

2 Th 2, 13-14

Debémus grátias ágere Deo semper
pro vobis, fratres, dilécti a Dómino,
† quod elégerit vos Deus **prímítias**
in **salútem**, in **sanctificatióne** Spí-
ritus et fide **veritátis** : * **ad quod**
et **vocávit** vos per **evangélium** nos-
trum in **acquisitióne** glóriæ Dó-
mini nostri Iesu Christi.

Quant à nous, nous devons tou-
jours rendre grâce à Dieu pour
vous, frères bien-aimés du Sei-
gneur, puisque Dieu vous a choisis
les premiers pour être sauvés par
l'Esprit qui sanctifie et la foi en la
vérité. C'est à cela que Dieu vous a
appelés par notre proclamation de
l'Évangile, pour que vous entriez en
possession de la gloire de notre Sei-
gneur Jésus-Christ.

R.Br.
6**M**Agnus Dómi-nus noster, * Et magna vir- tus e-ius. *bis*

ψ. Et sa-pi- énti- æ e-ius non est núme-rus. * Et magna vir- tus



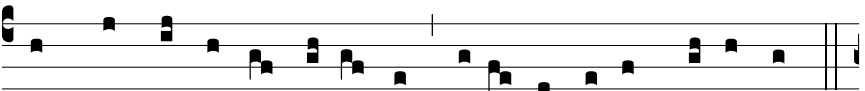
e-ius. *ψ.* Gló-ri- a Patri et Fí-li- o et Spi-rí-tu- i Sancto. *℞.*

℞. Grand est le Seigneur, et grande sa puissance.

ψ. Et pour sa sagesse, il n'est point de jauge.

Hy.
8**C**

lux, be- á- ta Trí- ni- tas et princi- pá- lis U- ni- tas,



iam sol re- cé- dit ígne- us : infúnde lumen córdi- bus.



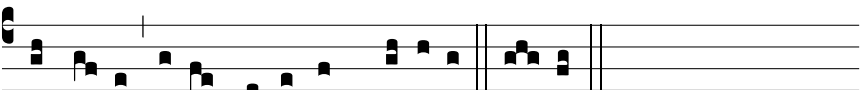
2. Te ma-ne laudum cármi-ne, te depre-cémur véspe-re; te nostra



supplex gló- ri- a per cuncta laudet sáe-cu-la. 3. Chri-stum ro-gámus



et Patrem, Chris- ti Patrísque Spí- ri- tum; unum pot- ens per



ómni- a, fo-ve pre-cántes, Trí-ni-tas. A- men.

Lumière, heureuse Trinité, qui es souveraine Unité, quand l'astre de feu se retire, répands en nos cœurs ta clarté.

À toi nos hymnes du matin, à toi nos cantiques du soir, à toi, pour les siècles des siècles, la prière de notre gloire.

Nous prions le Christ et le Père, et l'Esprit du Père et du Christ : ô Trinité une et puissante, daigne écouter ceux qui te prient.

℣. Dirigátur, Dómine, orátio mea.

℟. Sicut incénsum in conspéctu tuo.

℣. Que ma prière, Seigneur, soit dirigée.

℟. Comme l'encens en ta présence..

Magnificat

Ant.
8

Audé-te * et exsultá- te, qui- a nómi-na vestra scrip-ta sunt

in cæ- lis, di- cit Dómi-nus.

℟. Réjouissez-vous et soyez dans l'allégresse, car vos noms sont inscrits dans les cieux, dit le Seigneur.

Magní- fi- cat * á-nima me- a Dómi-num. Et ex-sultá-vit spí- ri- tus

me- us * in De- o salva-tó-re me- o.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est : * et sanctum nomen eius.

Et misericórdia eius in progénies et progénies * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo : * dispérsit supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede, * et

Mon âme exalte le Seigneur, exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !

Il s'est penché sur son humble servante ; désormais, tous les âges me diront bienheureuse.

Le Puissant fit pour moi des merveilles ; Saint est son nom !

Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent ;

Déployant la force de son bras, il

exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes *implévit* bonis : * et dí-vites dimísit *in*ánés.

Suscépit Israel *púerum* suum, * recordátus *misericórdi*æ.

Sicut locútus est *ad patres* nostros, * Abraham et sémini *eius* in *sæcula*.

Glória *Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.*

Sicut erat in princípio, *et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum.*
Amen.

disperse les superbes.

Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.

Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.

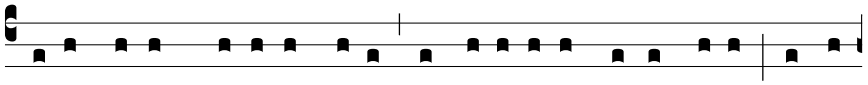
Il relève Israël, son serviteur, il se souvient de son amour,

De la promesse faite à nos pères, en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

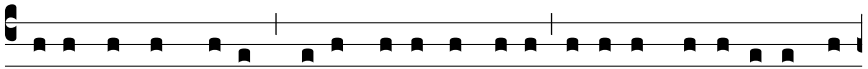
Intercession



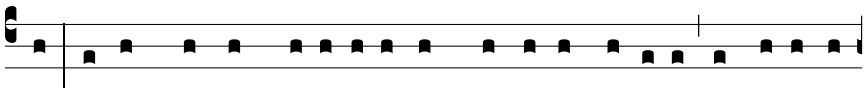
Ky-rie e-léi-son. * Christe e-léi-son. Ky-rie e- léi- son.



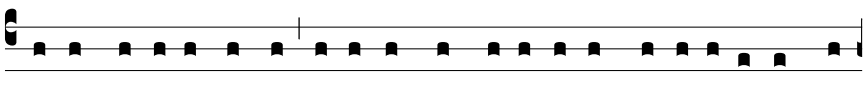
Pa-ter noster, qui es in cæ-lis, sancti-fi-cé-tur nomen tu-um, advé-



ni- at regnum tu-um, fi- at vo-lúntas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in ter-



ra. Pa-nem nostrum co-ti-di- á-num da no-bis hó-di- e; et dimít-te



no-bis dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-bus nos-



tris; et ne nos indú-cas in tenta-ti- ó-nem, sed lí-be-ra nos a Ma-lo.

Oraison

Deus, qui in Fílii tui humilitáte iacéntem mundum erexísti, † fídelibus tuis sanctam concéde lætítiam, * ut, quos eripuísti a servitúte peccáti, gáudiis fácias pérfrui sempitérnis. Per Dóminum.

℣. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spíritu tuo.

℣. Benedícat vos omnípotens Deus, ✠ Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.

℟. Amen.

Dieu qui as relevé le monde par les abaissements de ton Fils, donne à tes fidèles une joie sainte : tu les as tirés de l'esclavage du péché ; fais-leur connaître le bonheur impérissable. Par Jésus-Christ.

℣. Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

℣. Et que Dieu tout-puissant vous bénisse, le Père, le Fils, et le Saint-Esprit.

℟. Amen.

B E-ne-di-cámus Dó-mi-no. ℣. De-o grá-ti-as.